

<b>vacante:</b> agg. qual. , ‘vacante’ XXVII, 310, 6, (SOB.):	hagáis que se sirva ella de mí, pues que está sede <b>vacante</b>
<b>vaciar:</b> verbo, ‘vuotare’ <sup>1</sup> XXVI, 304, 17, (LOZ.):	él vendrá a <b>vaciar</b> los barriles
<b>vacío:</b> agg. qual. 1) ‘vuoto’ XXIV, 297, 3, (LOZ.): XXXI, 323, 9, (LOZ.):	díjele que trujese dos cojines <b>vacíos</b> dicen que cuando está el estómago <b>vacío</b> , que entonces el hombre sueña [refr.]
2) ‘a mani vuote’ XIX, 268, 9, (LOZ.): XXIX, 316, 3, (LOZ.):	no venís <b>vacío</b> a casa ¿ <b>Vacía</b> verná, según Dios la hizo?
<b>vagar:</b> verbo, ‘vagare’ XXVII, 308, 3, (LOZ.):	Para vuestra merced no hay priesa, sino <b>vagar</b>
<b>Valencia:</b> toponimo, ‘Valenza’ X, 205, 13, (LOZ.): XXIX, 317, 31, (GRAN.):	¡En <b>Valencia</b> ligaros ían a vosotras! todo venido de <b>Valencia</b>
<b>valenciana:</b> s. f. , ‘valenziana’ XXI, 275, 6, (VAL.):	hay españolas, [...], <b>valencianas</b>
<b>valenciana:</b> agg. qual. , ‘valenziana’ XXVII, 312, 8, (LOZ.):	Es <b>valenciana</b> , y no me maravillo
<b>valer:</b> verbo 1) ‘valere’ V, 187, 15: XII, 222, 11, (LAV.): XIV, 237, 6, (LOZ.): XV, 242, 21, (RAM.): XVI, 246, 7, (LOZ.): XVI, 247, 12, (LOZ.): XVI, 249, 17, (JOD.): XVI, 250, 1, (JOD.): XIX, 266, 9, (LOZ.): XX, 273, 14, (LOZ.): XXII, 282, 19, (LOZ.): XXIV, 293, 3, (COM.): XXIV, 298, 30, (SIL.): XXV, 300, 7, (LOZ.): XXVII, 312, 13, (LOZ.): XXXI, 324, 22, (LOZ.):  XXXIII, 334, 3, (TRIN.):	en ver un hombre sabía cuánto <b>valía</b> me <b>vale</b> más lo que me dan los mozos Luenga <b>vala</b> , júralo mozo cualque cosa que no <b>vale</b> un cuatrín ¿No es oro lo que oro <b>vale</b> ? ¿Qué podrá <b>valer</b> ? gracia tenéis vos, que <b>vale</b> más que todo ¡[...], que más <b>valéis</b> que pensáis! Más <b>vale</b> ese beso que la medalla ¿Rameras, o cosa que lo <b>valga</b> ? mi casa y mi hogar cien ducados <b>val</b> [refr.] ella sabe que lo pagará más de lo que <b>vale</b> siempre <b>vale</b> por testigo vuestra fama <b>vale</b> más que quanto las otras tienen Más <b>vale</b> puta moza, que puta jubilada [refr.] lo que le enviaban las romanas <b>valía</b> más que quanto yo gano ¡Señora, voto a Dios que esto <b>vale</b> mil ducados
2) ‘proteggere’ XVII, 256, 6, (AUCT.):	¡ <b>Válaos</b> Dios!
3) ‘giovare’ XXIV, 292, 14, (COM.):	más le <b>valdría</b> no ser nacida
4) inter. , ‘accidenti’ X, 205, 12, (LOZ.): XVII, 256, 9, (AUCT.): XXIV, 294, 11, (COM.):	¡ <b>Válalas</b> el diablo, y locas son estas mallorquinas! ¡ <b>Válate</b> el diablo! ¡ <b>Válgala</b> y qué trato que trae con las manos!
<b>valiente:</b> agg. qual. , ‘valoroso’	

---

<sup>1</sup>- Cfr. nota s. v. **barril**.

XXVIII, 313, 16, (LOZ.):	es un <b>valiente</b> mancebo
<b>valija</b> : s. f. , ‘valigia’ XIX, 266, 22, (VAL.): XIX, 266, 23, (LOZ.): XIX, 268, 10, (LOZ.):	¿manda vuestra merced que venga con mi <b>valija</b> ? Señor, según la <b>valija</b> si es el de la <b>valija</b> , entre
<b>valijero</b> : s. m. , ‘corriere’ XIX, 261, [rúb.]: XX, 269, [rúb.]: XXI, 275, [rúb.]: XXII, 278, [rúb.]:	después un macero, y el <b>valijero</b> de Su Señoría Las preguntas que hizo la Lozana aquella noche al <b>valijero</b> Otra pregunta que hace la Lozana al <b>valijero</b> Cómo se despide el <b>valijero</b>
<b>vanda</b> : s. f. , nell’espr. <b>vanda izquierda</b> , ‘milza’ <sup>1</sup> VII, 196, 3, (TER.):	munchos d’aquellos charlatanes, que sabrían medicarla por abajo de la <b>vanda izquierda</b>
<b>vara</b> : s. f. , ‘verga’ VI, 192, 4, (LOZ.): VII, 199, 6, (CAM.):	mi tío fue muy conocido, que cuando murió le hallaron en las manos los callos tamaños de la <b>vara</b> de la justicia tenía un tío que murió con los callos en las manos, de la <b>vara</b> de la justicia
<b>Vayondina</b> : titolo di canzone , ‘Vayondina’ XXIV, 297, 20, (SIE.):	¿Cuál? ¿ <b>Vayondina</b> ?
<b>vecina</b> : agg. sost. , ‘vicina’ <sup>2</sup> XI, 206, 18, (LOZ.): XII, 221, 26, (LAV.): XIV, 233, 6, (LOZ.):	si agora comiese, me ahogaría del enojo que traigo de aquesas vuestras <b>vecinas</b> Aquí junto mora, mi <b>vecina</b> que podría prestar a mis <b>vecinas</b>
<b>vecino</b> : agg. sost. , ‘vicino’ XIV, 235, 14, (RAM.):	estos <b>vecinos</b> hacen de la noche día
[it.] <b>vedere</b> : verbo, ‘vedere’ XXXI, 326, 1, (PEC.): XXXI, 326, 2, (PEC.):	¡Pota de mi madre! ¿ <i>Io no te vidi</i> ? ¡Espeta, <i>verai si lo diró</i> al barrachelo!
[cat.] <b>veina</b> : agg. sost. , ‘vicina’ X, 204, 15, (MALL.):	<i>No’s prengau ab aquesa dona, ma veina</i>
<b>veinte</b> : agg. num. card. , ‘venti’ I, 175, [rúb.]: XII, 214, 2, (RAM.): XII, 214, 16, (RAM.): XV, 240, 16, (RAM.): XV, 242, 10, (RAM.):  XVI, 247, 16, (LOZ.): XXIII, 285, 13, (MAY.): XXIV, 292, 10, (COM.): XXIV, 298, 9, (COM.): XXIV, 299, 11, (AUT.): XXX, 323, 2, (LOZ.):	el año mil y quinientos y <b>veinte</b> e cuatro El año de <b>veinte</b> y siete me lo dirán Mi agüelo es mi pariente, de ciento y otros <b>veinte</b> que serién <b>veinte</b> e cinco carlines Predica cómo se tiene de perder Roma y destruirse el año del <b>veinte</b> y siete En <b>veinte</b> ducados ha <b>veinte</b> días que soy estado para cortarme lo mío porque <b>veinte</b> le dio mi amo hacen <b>veinte</b> padrinos, y cada uno le da Pues año de <b>veinte</b> e siete, deja a Roma y vete [refr.] nosotros somos dos y vosotros <b>veinte</b> y cuatro, como jurados de Jaén [refr.]
<b>vejez</b> : s. f. , ‘vecchiaia’ XXI, 276, 12, (VAL.):	otras que a la <b>vejez</b> viven a Ripa
<b>Velasca</b> : nome pr. pers. , ‘Velasca’ XXXII, 328, 19, (LOZ.):	yo voy a casa de la señora <b>Velasca</b>

<sup>1</sup> - Per l’interpretazione di questo lemma, riporto quella fornita da C. Allaigre, *Ed.*, p. 196, nota 14.

<sup>2</sup>- Cfr. cat. **veina**.

<b>Velitre:</b> toponimo, ‘Velletri’ XVII, 255, 9, (RAM.):	ya ha sanado en <b>Velitre</b> a un español
<b>velo:</b> s. m. , ‘velo’ XII, 216, 9, (LOZ.): XX, 273, 11, (VAL.):	¿[...] en toda la Italia llevan delante sus paños listados o <b>velos</b> ? se les rompió el <b>velo</b> de la honestidad
<b>vello:</b> s. m. , ‘peluria’ XIV, 238, 2, (TIA 2): XIV, 238, 8, (LOZ.):	veréis que no deja <b>vello</b> ninguno que lleva el <b>vello</b> y hace mejor la cara
<b>velludo:</b> s. m. , ‘velluto’ XXIX, 317, 2, (SEN.):	sírvase d’estas mangas de <b>velludo</b>
<b>vellutera:</b> s. f. , ‘vellutaia’ XXIV, 293, 27, (LOZ.):	para poner aquí a la <b>vellutera</b>
<b>vencer:</b> verbo, ‘vincere’ XIV, 232, 13, (RAM.): XXVII, 310, 16, (LOZ.):	Y si la <b>venzo</b> , ¿qué ganaré? Señor, pues me <b>vencés</b> de gentileza
<b>vencida:</b> p. pass. del v. “vencer” in funz. agg. , ‘vinta’ XX, 271, 7, (VAL.):	Hay [...], putas combatidas, <b>vencidas</b>
<b>vender:</b> verbo, ‘vendere’ IV, 187, 2: VII, 193, 24, (LOZ.): VIII, 201, 25, (LOZ.): IX, 202, 20, (BEAT.):  XI, 208, 5, (NAP.): XII, 212, 1, (RAM.): XII, 220, 8, (ESP.2): XII, 224, 6, (RAM.): XV, 239, 14, (RAM.): XV, 241, 1, (RAM.): XVI, 246, 1, (LOZ.): XVI, 247, 9, (LOZ.): XVIII, 257, 1, (RAM.): XVIII, 257, 3, (LOZ.): XVIII, 257, 5, (RAM.): XVIII, 257, 8, (LOZ.): XXIV, 293, 27, (LOZ.): XXIV, 298, 20, (SIL.): XXXI, 324, 12, (LOZ.):	siendo en Liorna, <b>vendió</b> su anillo después las <b>vendió</b> ella para vezar a las otras a labrar ya <b>he vendido</b> el anillo en nueve ducados, y di dos al arriero van por Roma adobando novias y <b>vendiendo</b> solimán labrado mi marido va <b>vendiendo</b> cada dia dos, tres y cuatro cestillas Aquí se <b>venden</b> muchas cosas ¡Esa fruta no se <b>vende</b> al puente! Son chambelas que va <b>vendiendo</b> os iré a <b>vender</b> lo que hiciéredes lleva ropas de seda <b>vendiendo</b> ¡Éste, diamante es! <b>Vendámoslo</b> Querría <b>vender</b> esta joya esta celosía se <b>vende</b> ¿Y en qué veis que se <b>vende</b> ? a lo que quieren <b>vender</b> le ponen una hoja verde <b>venderemos</b> mejor querría hacer que, como eche las pares, me las <b>vendan</b> para criar la criatura hasta que se case o se <b>venda</b> si es hija ni quise <b>vender</b> mozas ni llevar mensaje
<b>Venecia:</b> toponimo, ‘Venezia’ IV, 185, 1, (DIOM.):  XV, 241, 9, (RAM.): XXVIII, 315, 3, (DESP.):	en estas cibdades que agora oirés tengo de estar años, y no meses, como será en Alejandría, [...], a <b>Venecia</b> y Flandes como en <b>Venecia</b> y como en cualquier tierra de acarreo había más putas que frailes en <b>Venecia</b>
<b>veneciana:</b> s. f. ‘veneziana’ XXI, 275, 9, (VAL.):	hay españolas, [...], <b>venecianas</b>
<b>veneciana:</b> in loc. avv. <b>a la veneciana</b> , ‘alla maniera veneziana’ XIV, 238, 9, (LOZ.):	y agua de flor de habas <b>a la veneciana</b> , que hace una cara muy linda
<b>veneciano:</b> agg. qual. , ‘veneziano’ XVI, 247, 13, (JOD.):	cualque gran señor <b>veneciano</b>
<b>venida:</b> p. pass. del v. “venir” in funz. sost. , ‘venuta’ , ‘visita’ XXVI, 305, 14, (GER.):	¡Oh señora Lozana, qué <b>venida</b> fue ésta!

**venido:** p. pass. del v. “venir” in funz. agg. , ‘venuto’  
XXIV, 296, 1, (AUT.): esta tierra prueba los recién **venidos**

**venir:** verbo

1) ‘venire’<sup>1</sup>

- Pról., 170, 4:  
Arg., 172, 21:  
I, 176, 2:  
I, 176, 12:  
II, 178, 3, (LOZ.):  
II, 179, 15, (TIA 1):  
  
III, 180, 11, (TIA 1):  
III, 180, 12, (TIA 1):  
III, 181, 3, (LOZ.):  
III, 181, 18, (TIA 1):  
III, 182, 7, (LOZ.):  
  
III, 182, 14, (DIOM.):  
III, 182, 16, (LOZ.):  
IV, 184, 20, (DIOM.):  
IV, 185, 12:  
  
IV, 186, 1, (DIOM.):  
IV, 186, 4, (DIOM.):  
IV, 186, 10:  
IV, 186, 11:  
  
IV, 186, 12:  
  
IV, 186, 29:  
IV, 187, 1:  
IV, 187, 2:  
VI, 190, 9, (LOZ.):  
VI, 191, 6, (SEV.):  
  
VI, 191, 7, (SEV.):  
VI, 191, 12, (LOZ.):  
VI, 191, 21, (LOZ.):  
  
VI, 192, 11, (SEV.):  
  
VII, 193, [rúb.]:  
VII, 193, 6, (SEV.):  
VII, 193, 7, (SEV.):  
VII, 193, 15, (SEV.):  
VII, 194, 8, (CAM.):  
VII, 194, 16, (LOZ.):  
  
VII, 195, 1, (LOZ.):  
VII, 195, 4, (LOZ.):  
VII, 195, 8, (LOZ.):  
VII, 198, 20, (TER.):  
  
VII, 199, 8, (TER.):  
  
VIII, 200, 16, (LOZ.):  
  
VIII, 200, 22, (LOZ.):  
  
VIII, 201, 3, (LOZ.):  
VIII, 201, 7, (LOZ.):
- que no son laude a los presentes ni espejo a los a **venir**  
Y por eso **verná** en fabula mucho más sabia la Lozana  
Siempre que su madre la mandaba ir o **venir**, era presta  
muerta su madre, [...], **vino** a Sevilla  
lo mejor del Andalucía **venía** en casa d’esta mi agüela  
aquel mercader que **vino** aquí ayer [...], me dará remedio  
para que vos seáis casada  
y él me **verná** a hablar  
cuando él estará abajo, vos **vernéis**  
¿Veislo? **Viene** acá  
**Vení** aquí, hacé una reverencia a este señor  
cuando me llamó que **viniese** abajo, me parece que vi un  
mochacho  
suplico a vuestra merced se **venga** conmigo  
Yo señor, **verné** a la fin del mundo  
Mi señora, no querría se os hiciese de mal **venir** a Levante  
**Vengamos** a que, andando por estas tierras que arriba  
dijimos, ella señoreaba  
si vos sois contenta, **vení** conmigo a Marsella  
Y ansi **vernemos** en nuestro fin deseado  
Así **vinieron** en Marsella  
su padre de Diomedes supo, por sus espías, que **venía**, con  
su hijo Diomedes, Aldonza  
**vino** él en persona, muy disimulado, amenazando a la  
señora Aldonza  
fue causa que le **veniese** a la frente una estrella  
su fortuna fue tal que vido **venir** una nao que venía a Liorna  
su fortuna fue tal que vido venir una nao que **venía** a Liorna  
Señora, aunque **vengo** vestida a la ginovesa, soy española  
hija, va, llama a tu tía y a Beatriz de Baeza y Marina  
Hernández, que traigan sus costuras y se **vengan** acá  
Decíme, señora, ¿cuánto ha que **venistes**?  
como fui allá, no me querían acoger, y yo **venía** cansada  
Y en esto **vino** una que, como yo dije que era de los buenos  
de su tierra, fueme por de comer  
¡Lograda y engüerada seáis, y la bendición de vuestros  
pasados os **venga**!  
Cómo **viene** las parientas, y les dice la Sevillana  
Norabuena **vengáis**  
que os asentéis y oiréis a esta señora que ayer **vino**  
¡Y duelos le **vinieron**!  
¡Por mi vida, yo pensé que **veníades** de Génova!  
Y estaba allí otra habacera, que de su tierra acá no **vino**  
mayor rabanera  
que dice que **viene** aquí por una bulda para una ermita  
anoche la **vino** acompañar, ya tarde  
Y **viníendome** para acá, estaban cuatro españoles allí  
ansí dicen ellas de nosotras cuando nos ven que imos a la  
estufa o **veníamos**  
Callá, que **viene**; si no, será peor que con las otras que echó  
a rodar  
por maravilla **venían** a ver mis dientes, que creo que mujer  
nacida tales los tuvo  
Su padre de un mi amante, que me tenía tan honrada, **vino** a  
Marsella  
por mis duelos grandes, **vino** el padre primero  
así **vinieron** unos de una nao, y me vistieron y me trajeron a  
Liorna

<sup>1</sup>- Cfr. cat. **venir**.

IX, 202, 5, (BEAT.):	Mi hermana la viuda <b>vino</b> casada con un trapero rico
IX, 203, 3, (CAM.):	<b>Ven</b> acá, Aguilarico
IX, 203, 21, (CAM.):	si <b>viniera</b> mi hijo, no la dejara partir
XI, 206, 16, (NAP.):	¡ <b>Ven</b> acá tú!
XI, 206, 20, (LOZ.):	La una porque me <b>venía</b> a mostrar a vuestra casa
XI, 207, 11, (LOZ.):	<b>vengo</b> de Levante y traigo secretos maravillosos
XI, 208, 4, (NAP.):	aquí a mi casa <b>vienen</b> moros y jodíos
XI, 208, 17, (LOZ.):	¿Quién son estos que <b>vienen</b> aquí?
XI, 209, 7, (LOZ.):	<b>Vení</b> , vení. Este monte de Venus está muy alto
XI, 209, 7, (LOZ.):	Vení, <b>vení</b> . Este monte de Venus está muy alto
XI, 211, 4, (RAM.):	<b>venga</b> lo que veniere
XI, 211, 4, (RAM.):	venga lo que <b>veniere</b>
XII, 212, 1, (RAM.):	<b>Vení</b> por acá y mirá
XII, 215, 8, (RAM.):	No haré. Luego <b>vengo</b>
XII, 216, 18, (LOZ.):	<b>Verná</b> tiempo que no habrá ninguno
XII, 217, 13, (LOZ.):	agora <b>vengo</b> aquí
XII, 218, 3, (LAV.):	Cuando <b>vino</b> el mal del Francia
XII, 219, 6, (LAV.):	a mala pena quieren <b>venir</b> cada noche a teneros compañía
XII, 219, 12, (LAV.):	siempre me <b>viene</b> cargado
XII, 219, 16, (LAV.):	para quien me <b>viene</b> a lavar
XII, 219, 20, (LAV.):	¿Veis aquí do <b>viene</b> el otro mi amigo, y es español?
XII, 220, 3, (LAV.):	¿Qué quieres, a qué <b>vienes</b> , dó eres estado hoy?
XII, 221, 24, (LOZ.):	¿Quién es ésta que <b>viene</b> acá?
XII, 223, 8, (LAV.):	si <b>viene</b> el amo que me lo ve tomar, digo que yo lo dejé allí
XII, 223, 10, (LAV.):	aquí <b>viene</b> aquel mozuelo que os dejó aquí
XII, 223, 14, (LAV.):	Gana me <b>viene</b> de cantar
XIII, 225, 3, (LOZ.):	Gana me <b>viene</b> de os azotar
XIII, 225, 6, (RAM.):	<b>Vení</b> , vení, tomá una chambela
XIII, 225, 6, (RAM.):	Vení, <b>vení</b> , tomá una chambela
XIII, 225, 7, (RAM.):	¡Va tú, haz <b>venir</b> del vino!
XIII, 225, 7, (RAM.):	¡Toma, págalo, <b>ven</b> presto!
XIII, 225, 9, (EST.):	Ecome que <b>vengo</b>
XIII, 226, 17, (TIA 2):	¡Norabuena <b>vengáis</b> , reina mía!
XIII, 226, 17, (TIA 2):	¡Toda <b>venís</b> sudada y fresca como una rosa!
XIII, 226, 20, (TIA 2):	id por él y <b>vení</b>
XIII, 227, 2, (RAM.):	en dos saltos <b>vengo</b>
XIII, 227, 17, (TIA 2):	¿ <b>Venís</b> , sobrino?
XIII, 227, 20, (TIA 2):	<b>Vení</b> , asentaos junto a esa señora
XIII, 228, 11, (TIA 2):	¿ <b>Venís</b> , sobrino?
XIII, 228, 12, (RAM.):	<b>Vengo</b> por alguna cosa en que lo traiga
XIV, 229, 6, (TIA 2):	¡Y el necio de su marido que la dejó <b>venir</b> sola a la tierra de Cornuallla!
XIV, 235, 13, (LOZ.):	¿De dó <b>venís</b> ?, que no's sentí levantar
XIV, 236, 9, (LOZ.):	¿quién se harta que no deje un rincón para lo que <b>viniere</b> ?
XIV, 236, 1, (LOZ.):	¿Y en cueros salistes? Frío <b>venís</b>
XIV, 237, 7, (LOZ.):	El sueño me <b>viene</b> , reposemos
XIV, 237, 10, (AUCT.):	Era mediodía cuando <b>vino</b> la tía a despertallos
XIV, 237, 17, (LOZ.):	qué hace o do está, que no <b>viene</b>
XIV, 238, 17, (TIA 2):	¿Veis aquí do <b>viene</b> mi marido?
XV, 239, [rúb.]:	Cómo fueron mirando por Roma, hasta que <b>vinieron</b> a la judería
XV, 239, 11, (RAM.):	si no <b>viene</b> vuestro marido, podréis vos ganar la vida
XV, 239, 16, (LOZ.):	Pues <b>vení</b> acá
XV, 241, 4, (RAM.):	si <b>venís</b> el miércoles veréis el mercado
XV, 242, 13, (RAM.):	los que <b>son</b> nuevamente <b>venidos</b>
XV, 243, 1, (LOZ.):	¿Y aquí <b>vienen</b> ?
XV, 243, 15, (RAM.):	ellas quieren tener un amigo que <b>venga</b> de noche
XVI, 244, [rúb.]:	cómo <b>viene</b> Trigo, judío
XVI, 246, 11, (TRI.):	¿ <b>Venís</b> con esta señora?
XVI, 247, 3, (TRI.):	¡ <b>Ven</b> abajo, daca un cojín para esta señora, [...]!
XVI, 248, 20, (RAM.):	<b>Vení</b> presto
XVI, 248, 23, (RAM.):	¿Veislo? <b>Viene</b>
XVI, 248, 26, (JOD.):	¡Tina! <b>Ven</b> acá
XVI, 249, 2, (JOD.):	<b>Vení</b> vos comigo
XVI, 249, 7, (JOD.):	la portuguesa que <b>vino</b> aquí ayer

XVII, 251, 3, (RAM.):  
 XVII, 251, 9, (RAM.):  
 XVII, 252, 4, (RAM.):  
 XVII, 253, 4, (RAM.):  
 XVII, 253, 7, (LOM.):  
 XVII, 254, 1, (RAM.):  
 XVII, 254, 4, (RAM.):  
 XVII, 254, 15, (RAM.):  
 XVII, 254, 21, (RAM.):  
 XVII, 254, 24, (RAM.):  
 XVII, 255, 3, (RAM.):  
 XVIII, 257, [rúb.]:  
 XVIII, 258, 9, (LOZ.):  
 XVIII, 259, 7, (VIE.):  
 XVIII, 260, 1, (LOZ.):  
 XVIII, 260, 9, (JOD.):  
 XIX, 261, [rúb.]:  
 XIX, 261, 1, (LOZ.):  
 XIX, 261, 3, (RAM.):  
 XIX, 261, 11, (MAST.):  
 XIX, 261, 13, (RAM.):  
 XIX, 261, 21, (MAST.):  
 XIX, 262, 12, (RAM.):  
 XIX, 262, 23, (MAST.):  
 XIX, 263, 8, (MAST.):  
 XIX, 263, 14, (LOZ.):  
 XIX, 263, 23, (MAST.):  
 XIX, 263, 28, (LOZ.):  
 XIX, 264, 5, (RAM.):  
 XIX, 264, 12, (MAC.):  
 XIX, 264, 28, (MAC.):  
 XIX, 265, 22, (LOZ.):  
 XIX, 266, 21, (VAL.):  
 XIX, 266, 24, (VAL.):  
 XIX, 266, 25, (LOZ.):  
 XIX, 266, 26, (VAL.):  
 XIX, 267, 6, (RAM.):  
 XIX, 268, 9, (LOZ.):  
 XXI, 276, 14, (VAL.):  
 XXI, 277, 10, (VAL.):  
 XXI, 277, 12, (LOZ.):  
 XXI, 277, 14, (VAL.)[versi]:  
 XXI, 277, 21, (VAL.)[versi]:  
 XXI, 277, 23, (VAL.)[versi]:  
 XXI, 278, 6, (LOZ.):  
 XXI, 278, 8, (LOZ.):  
 XXII, 278, [rúb.]:  
 XXII, 280, 3, (LOZ.):  
 XXII, 281, 6, (TRI.):  
 XXII, 281, 12, (LOZ.):  
 XXII, 281, 13, (LOZ.):  
 XXII, 282, 12, (TRI.):  
 XXIII, 283, 6, (LOZ.):  
 XXIII, 284, 7, (CORT.):  
 XXIII, 284, 25, (ESC.2):  
 XXIII, 284, 25, (ESC.2):  
 XXIII, 284, 25, (ESC.2):  
 XXIII, 286, 2, (LOZ.):  
 XXIII, 286, 20, (LOZ.):  
 XXIII, 286, 26, (LOZ.):  
 XXIV, 290, 4, (SIL.):  
 XXIV, 290, 4, (SIL.):  
 XXIV, 291, 12, (COM.):  
 XXIV, 291, 18, (COM.):  
 XXIV, 296, 11, (LOZ.):

Yo **vení**a a que fuédeses a casa  
**Vení**, que reiréis con la hornera  
 ¿Queréis **venir**?  
**vino** allí una mujer lombarda  
 no **viene** a mi casa más ha de un mes  
**vengo** y digo que no hay leña  
**vení**a allí una putilla con su amigo  
 muy contenta **viene** otro día  
 que presto **vernía**  
**Vení** a casa  
**Vení** vos y veréis el gallo  
**veniendo** de la judaica  
 Mirá allá cuál **viene** aquella vieja  
 ¡Comé presto y **vení** acá!  
 mal afán **venga** por ella  
 si alguno **viniere**, hacé vos como la de Castañeda  
**vino** un mastresala a estar la siesta con ella  
 antes que **venga** nadie  
 allí **viene** uno que yo lo conozco  
 Trigo me mandó que **viniese** a hablalla  
 que **viene** cansada  
 Pues **vení** vos abajo  
 Pues **venga** vuestra ecelencia  
**Vení** acá, mancebo  
 Y **vení** presto  
 Yo, señor, **vengo** cansada  
 cuando **venga** su criado, vaya a mi estancia  
 ¿**Venís**, calcotejo?  
 ¿Veis aquí do **vienen** dos?  
 Pues decilda que **venimos** a hablalla  
 Pues **vení** vos abajo  
 mi ropa **viene** por mar  
 ¿manda vuestra merced que **venga** con mi valija?  
**verné** a la noche  
 Señor, **vení**, que antorcha hay  
**Vení** vos, hermano  
**Viene** a pleitear ciertos dineros  
 y no **vení**s vacío a casa  
 como **vienen**, luego se mudan los nombres  
 cada una le toma como le **viene**  
 ¿Qué quiere decir que **vienen** tantas a ser putas a Roma?  
**Vienen** al sabor y al olor  
 Las dueñas d'España **vienen** en romeaje  
 de Italia **vienen** con carruaje  
 ¿A qué **vinieron**?  
 ¿Con quién **vinieron**?  
 duermen hasta que **vino** Trigo  
**vení**s como estudiante que durmió en duro  
 un fraile me prometió de **venilla** a ver  
 No curéis, haceldo vos **venir**  
 Fraile o qué, **venga**  
 no os dejará **venir** a dormir a casa  
 Gente de paz, que **viene** a hurtar [refr.]  
 ¿Y quién **viene** con ella?  
**Venir**, venir, señora decir venir  
 Venir, **venir**, señora decir venir  
 Venir, venir, señora decir **venir**  
 él me dijo que **viniese** acá  
 es menester saber de qué y cuándo os **vino** este dolor  
 esto la hace **venir** a su lugar  
 Siempre que me **vienen** estos lances, vengo solo  
 Siempre que me **vienen** estos lances, **vengo** solo  
 al mal que después les **viene** de Nápoles  
 sabe quién es el tal que **viene** allí  
**viene** la más linda y favorecida cortesana que hay en Roma

XXIV, 296, 12, (LOZ.):	más <b>viene</b> por contentarme a mí que por otra cosa
XXIV, 296, 14, (LOZ.):	<b>vienen</b> dos banqueros por padrinos
XXIV, 296, 15, (LOZ.):	Sólo por vella no's partáis, que ya <b>vienen</b>
XXIV, 297, 4, (LOZ.):	y no <b>viene</b>
XXIV, 297, 5, (AUT.):	¿Es aquél que <b>viene</b> con el otro Sietecoñicos?
XXIV, 297, 9, (SIE.):	muy quejoso <b>vengo</b> de vuestro criado
XXIV, 297, 12, (LOZ.):	¡Anda, qué bueno <b>vienes</b> , borracha!
XXV, 300, 5, (LOZ.):	que ruegue al señor dotor, cuando <b>venga</b> , que le tome otras dos
XXV, 300, 8, (LOZ.):	quiero <b>venir</b> cada día acá
XXV, 300, 17, (LOZ.):	si no <b>viniérades</b> se moría
XXV, 300, 18, (LOZ.):	Luego <b>vengo</b> , luego vengo
XXV, 300, 18, (LOZ.):	Luego vengo, luego <b>vengo</b>
XXV, 302, 5, (LOZ.):	¡Madalena, <b>ven</b> abajo, que yo me quiero ir!
XXVI, 303, 9, (LOZ.):	¿ <b>Venís</b> , Azuaga?
XXVI, 304, 2, (LOZ.):	Y <b>vení</b> presto
XXVI, 304, 17, (LOZ.):	él <b>vendrá</b> a vaciar los barriles
XXVI, 304, 18, (LOZ.):	por mi vida si no <b>viene</b> cayendo, que ya no hago credencia
XXVI, 305, 12, (GER.):	<b>Ven</b> , acá, llama tú aquel chapinero
XXVI, 305, 16, (GER.):	<b>Ven</b> acá, saca aquí cualquier cosa que coma
XXVI, 306, 26, (GER.):	Pues tomá, pagaldo, y no <b>vengáis</b> sin ello
XXVII, 308, 19, (LOZ.):	¿Veis? <b>Viene</b> aquí mi mozo
XXVII, 309, 1, (GUAR.):	Alegre <b>viene</b> , parece que ha tomado la paga
XXVII, 309, 6, (GUAR.):	yo <b>verné</b> a deciros el sueño
XXVII, 310, 8, (LOZ.):	Señor, <b>vení</b> a mi casa esta tarde
XXVII, 310, 8, (LOZ.):	Señor, vení a mi casa esta tarde, que ella <b>viene</b> ahí
XXVII, 311, 19, (NOT.):	¡Pues <b>vení</b> acá, Peranzules!
XXVIII, 313, 5, (BAD.):	no veo <b>venir</b> ninguno con vuestra merced
XXVIII, 313, 14, (LOZ.):	cuando <b>venga</b> ese señor, me lo envíe a mi casa
XXVIII, 314, 13, (MON.1):	tomá, y <b>veninos</b> a ver
XXVIII, 314, 18, (SEÑ.):	Déjala entrar mañana cuando <b>venga</b>
XXIX, 316, [rúb.]:	Cómo torna su criado: que <b>venga</b> presto
XXIX, 316, 2, (RAM.):	Acabá, <b>vení</b> , que es venida aquella madre
XXIX, 316, 3, (LOZ.):	¿Vacía <b>verná</b> , según Dios la hizo?
XXIX, 316, 12, (LOZ.):	Ya, señor, os veo, mas poco provecho me <b>viene</b>
XXIX, 317, 5, (LOZ.):	<b>Vení</b> mañana a mi casa
XXIX, 317, 5, (LOZ.):	ha de <b>venir</b> a comer comigo una persona que os placirá
XXIX, 317, 12, (LOZ.):	Pues <b>vení</b> abajo
XXIX, 317, 15, (LOZ.):	Y vos la bien hallada, aunque <b>vengo</b> enojada con vos
XXIX, 317, 18, (MADR.):	no <b>vernía</b> yo con mis necesidades y con mis secretos a vos
XXIX, 317, 20, (LOZ.):	<b>venís</b> cargada a casa
XXIX, 317, 31, (GRAN.):	todo <b>venido</b> de Valencia
XXX, 319, [rúb.]:	Cómo <b>viene</b> su criado, y con él un su amigo
XXX, 319, 12, (RAM.):	Andá, <b>vení</b> , que os estaréis jugando con madona
XXX, 319, 15, (AMIGO):	me lo han dicho más de cuatro que solían <b>venir</b> allí
XXX, 320, 5, (AMIGO):	Pues <b>venga</b> a monseñor con sus morcillas o botifarros
XXX, 322, 4, (VALE.):	a teneros palacio <b>venimos</b>
XXXI, 323, 5, (LOZ.):	Querría saber cualquier encantamiento para que no me <b>viniesen</b> estos sobresaltos
XXXI, 323, 15, (LOZ.):	¿no vistes lo que me <b>vino</b> a mí aquel día?
XXXI, 324, 1, (RAM.):	Yo soñaba que <b>venía</b> uno, y que me daba de zapatazos
XXXI, 324, 15, (LOZ.):	cuando <b>vine</b> en Roma, de todos los modos de vivir que había me quise informar
XXXI, 325, 10, (RAM.):	compradme vos las especias y los huevos, y <b>vení</b> a tiempo
XXXII, 326, [rúb.]:	Cómo <b>vino</b> el otro su compañero corriendo
XXXII, 327, 12, (LOZ.):	si yo no <b>viniera</b> , ya estaba debajo la cama buscando su espada
XXXII, 328, 1, (MAL.):	Mirá cómo <b>viene</b> la trujamana
XXXII, 328, 3, (MAL.):	¡[...], y que <b>vienen</b> las audiencias tras ella!
XXXII, 328, 6, (LOZ.):	¿No miráis vos cómo yo <b>vengo</b> , [...]?
XXXII, 330, [rúb.]:	Cómo la Lozana vido <b>venir</b> a su criado
XXXII, 330, 6, (LOZ.):	Caminá, mudaos, que yo <b>verné</b> luego

XXXIII, 330, 8, (RAM.):  
XXXIII, 331, 4, (TRIN.):  
XXXIII, 332, 9, (TRIN.):  
XXXIII, 332, 12, (LOZ.):  
XXXIII, 333, 4, (TRIN.):  
XXXIII, 333, 7, (TRIN.):  
XXXIII, 334, 8, (LOZ.):  
XXXIII, 334, 20, (SALA.):  
XXXIII, 335, 4, (SALA.):

2) nell'espr. **por venir**, 'futuro'  
IV, 186, 17:

3) costruzione it. del verbo  
VIII, 201, 24, (LOZ.):  
XIII, 225, 8, (RAM.):  
XIII, 227, 5, (LOZ.):  
XIX, 261, 9, (MAST.):  
XIX, 265, 5, (RAM.):  
XXI, 277, 19, (VAL.)[versi]:  
XXIV, 291, 14, (COM.):  
XXIV, 293, 25, (LOZ.):  
XXVIII, 312, [rúb.]:  
XXIX, 316, 2, (RAM.):  
XXXII, 330, 1, (LOZ.):

[cat.] **venir**: verbo, 'venire'  
X, 204, 1, (SOR.):  
X, 204, 1, (SOR.):  
X, 204, 3, (AGUI.):  
X, 204, 5, (SOG.):  
X, 204, 6, (AGUI.):  
X, 204, 14, (MALL.):

**ventana**: s. f., 'finestra'  
XVIII, 257, 2, (RAM.):  
XVIII, 257, 12, (LOZ.):  
XX, 270, 4, (VAL.):

**ventosidad**: s. f., 'ventosità'  
XXIII, 286, 27, (LOZ.):

**ventresca**: s. f., it.mo, 'ventresca'  
XII, 222, 13, (LAV.):

**ventura**: s. f.  
1) 'fortuna'

Arg., 171, 1:

I, 176, 13:  
II, 180, 3, (LOZ.):  
III, 181, 9, (MER.):  
III, 182, 17, (LOZ.):  
IV, 186, 16:  
XI, 211, 1, (RAM.):  
XII, 217, 16, (LAV.):  
XIV, 233, 3, (LOZ.):

2) in loc. avv. **por ventura**, 'forse'  
XXVIII, 312, 20, (LOZ):

**venturoso**: agg. qual., 'venturoso', 'fortunato'  
XI, 211, 5, (LOZ.):  
XVII, 252, 19, (RAM.):

**Venid** a casa

¡Alegre **viene** vuestra merced!

esas tales **viene**n a cuatro torneses o a dos sueldos

¿Si **vino** alguien por los tejados y lo mata mi criado?

¡[...] agora saliste de prisión y **veniste** a caer en la mierda?

**Ven** acá, señora, ayudáme a tirar este puerco

**Vení**, señor, tomá un poco de letuario

que **vengáis** para tomar un consejo de vos

como **viene** los dos mil ducados del abadía, los mil son míos

aquel nombre Lozana sería su ventura para el tiempo **por venir**

pues que **soy venida** a tierra que no faltará de qué vivir

¿Eres **venido**?

querría que **fuese venido** mi marido

¿está aquí una señora que **es venida** agora poco ha?

**Es venida** agora

y de Francia **son venidas**

no **era venida** cuando sabía toda Roma

**soy venida** aquí

le querrían recibir uno de su tierra que **es venido**

Acabá, vení, que **es venida** aquella madre

si **es venido** mi criado, enviallo he al barrachelo

*Ven acá, mon cosín Aguilaret*

*Veniu acá, mon fill*

*Non vul venir, que vaich con aquesta dona*

*Vens acá, tacañet*

*¿que voleu ma mare?, ara ving*

*Veniu acá, bona dona*

fuera buena para una **ventana**

yo no tengo de ponerme a la **ventana**

tienen encerados a las **ventanas**

echar por abajo y por la boca toda la **ventosidad**

me vale más lo que me dan los mozos: [...],  
presuto, **ventresca**

Decirse ha primero la cibdad, patria y linaje,

**ventura**, desgracia

«Hija, sed buena, que **ventura** n'os faltará» [refr.]

porque no pierda mi **ventura**, siendo huérfana

por mi vida que será su **ventura**

pues quiso mi **ventura**, seré siempre vuestra más que mía

que aquel nombre Lozana sería su **ventura**

¿Qué queréis ver?, que mi **ventura** ya la sé

Dios os dé mejor **ventura** que a mí

**Ventura** fue encontrar el hombre tan buen participio a un pasto

¿Soy **por ventura** tuerta o ciega?

este vuestro hijo es más **venturoso** que no pensáis

¡Oh buena casa y **venturosa**!



**Venus:** nome astrol. , ‘Venere’  
XI, 209, 7, (LOZ.):

Este monte de **Venus** está muy alto

**ver:** verbo

1) ‘vedere’<sup>1</sup>

Pról., 169, 6:  
Arg., 171, 10:  
Arg., 172, 2:  
Arg., 172, 7:  
Arg., 172, 8:  
Arg., 172, 13:  
  
Arg., 172, 16:  
Arg., 172, 16:  
Arg., 172, 22:  
I, 175, 6:  
I, 176, 17:  
II, 177, 1, (TIA 1):  
II, 177, 3, (TIA 1):  
III, 180, 8, (LOZ.):  
III, 181, 1, (TIA 1):  
III, 181, 3, (LOZ.):  
III, 181, 8, (MER.):  
III, 181, 10, (TIA 1):  
III, 181, 14, (TIA 1):  
III, 181, 15, (LOZ.):  
III, 182, 7, (LOZ.):  
IV, 183, 6:  
  
IV, 183, 13:  
  
IV, 184, 7:  
IV, 184, 10:  
IV, 184, 13:  
  
IV, 184, 18:  
  
IV, 185, 2, (DIOM.):  
IV, 185, 20, (DIOM.):  
IV, 185, 24, (DIOM.):  
IV, 186, 25:  
  
IV, 187, 1:  
V, 187, 11:  
  
V, 187, 15:  
V, 187, 19:  
  
VI, 190, 7:  
  
VI, 191, 14, (LOZ.):  
VI, 191, 15, (SEV.):  
VI, 192, 7, (LOZ.):  
  
VI, 192, 12, (SEV.):  
VI, 192, 16, (LOZ.):  
  
VI, 192, 17, (LOZ.):  
VI, 193, 5, (SEV.):  
  
VII, 193, 9, (BEAT.):  
VII, 193, 21, (LOZ.):

Y mire vuestra señoría que solamente diré lo que oí y **vi**  
y retraje lo que **vi** que se debería retraer  
Y **vese** mejor esto en los pintores que no en otros artífices  
salvo el pintor que oye y **ve** la razón  
cotejando también lo que **ve** más que lo que oye  
no hay persona [...], que no **vea** claro ser sacado de sus  
actos  
Y **viendo**, vi mucho mejor que yo ni otro podrá escribir  
Y viendo, **vi** mucho mejor que yo ni otro podrá escribir  
**viendo** yo en ella muchas veces manera y saber  
ésta fue la causa que supo y **vido** muchas cibdades  
Señora tía, yo quiero que vuestra merced **vea** lo que sé hacer  
más ha de los años treinta que yo no **vi** a vuestro padre  
en vos **veo** yo que vuestra madre era hermosa  
Querría que se quitase los guantes por **verle** qué mano tiene  
él dará de sí y **veremos** que quiere hacer  
¿**Veislo**? Viene acá  
Yo querría **ver** aquella vuestra sobrina  
porque **vea** vuestra merced cómo es dotada de hermosura  
¡Sobrina! ¡Descíos acá, y **veréis** mejor!  
Señora tía, aquí **veo** muy bien  
me parece que **vi** un mochacho, atado un paño por la frente  
y **viendo** sus lindas carnes y lindeza de persona, [...], de  
cada día le crecía el amor en su corazón  
y ella muy contenta, **viendo** en su caro amador Diomedes  
todos los géneros y partes de gentilhombre  
**veían** que a la señora Aldonza no le faltaba nada  
holgaban de **ver** su elocuencia  
**viendo** que esta lozanía era de su natural, [...] ya no  
entendían por su nombre Aldonza, salvo la Lozana  
procuraba de **ver** y saber cuanto a su facultad  
pertenecía  
en otras partes que vos, mi señora, **veréis** si queréis tenerme  
compañía  
Mi señora Aldonza, ya vos **veis** que mi padre me manda que  
me vaya en Italia  
el deseo me tira, que a vos amo, y a ellos deseo **ver**  
**viéndose** sola y pobre, y a qué la había traído su desgracia,  
pensar puede cada uno lo que podía hacer  
su fortuna fue tal que **vido** venir una nao que venía a Liorna  
**viéndose** que siempre fue en grandes riquezas y convites y  
gastos, que la hacían triunfar, decía entre sí  
en **ver** un hombre sabía cuánto valía  
para ser siempre libre y no sujeta a ninguno, como después  
**veremos**  
Una sevillana, mujer viuda, la llamó a su casa, **viéndola**  
pasar  
Yo, por **verlo**, no me curé de comer  
¿Y **visteslo**, por mi vida?  
Dios sabe que no osaba sacar las manos afuera por no **ser**  
**vista**  
Cobrildas, no las **vea** mi hijo  
la puta vieja barbuda, estrellera, dijo: ¿No **veis** que tiene  
greñimón?  
agora que se **vido** harta y quita de pecado  
Llamaremos aquí un médico que la **vea**, que parece una  
estrellica  
y en su lozanía se **ve** que es de nuestra tierra  
en **ver** hombre se me desperezaba

<sup>1</sup>- Cfr. it. *vedere* e cat. *veure*.

VII, 195, 16, (BEAT.):  
VII, 196, 8, (BEAT.):  
VII, 196, 10, (BEAT.):  
VII, 196, 17, (TER.):  
VII, 197, 1, (BEAT.):

VII, 197, 6, (TER.):  
VII, 197, 7, (TER.):

VII, 198, 16, (TER.):  
VII, 198, 20, (TER.):  
VII, 198, 20, (TER.):

VII, 199, 3, (TER.):

VIII, 200, 14, (LOZ.):  
VIII, 200, 16, (LOZ.):

VIII, 200, 18, (LOZ.):  
VIII, 200, 18, (LOZ.):  
VIII, 201, 7, (LOZ.):  
IX, 202, 21, (LOZ.):  
IX, 203, 11, (BEAT.):  
IX, 203, 16, (TER.):  
IX, 203, 20, (CAM.):  
IX, 203, 22, (TER.):  
IX, 203, 23, (TER.):

X, 204, 9, (LOZ.):  
X, 205, 5, (LOZ.):  
X, 205, 5, (LOZ.):  
XI, 206, 4, (JUM.):  
XI, 207, 13, (LOZ.):  
XI, 208, 13, (LOZ.):  
XI, 208, 23, (LOZ.):  
XI, 209, 1, (NAP.):  
XI, 211, 1(RAM.):  
XII, 212, 6, (RAM.):  
XII, 213, 8, (RAM.):  
XII, 213, 9, (RAM.):  
XII, 214, 5, (RAM.):  
XII, 215, 13, (RAM.):  
XII, 216, 16, (LOZ.):  
XII, 216, 20, (RAM.):  
XII, 217, 17, (LAV.):  
XII, 218, 6, (LAV.):  
XII, 219, 20, (LAV.):  
XII, 219, 22, (LOZ.):  
XII, 220, 10, (LOZ.):  
XII, 223, 9, (LAV.):  
XII, 223, 10, (LAV.):  
XII, 223, 17, (LAV.):  
XIII, 224, 17, (RAM.):  
XIII, 225, 4, (LOZ.):  
XIII, 226, 6, (RAM.):  
XIII, 228, 1, (TIA 2):  
XIII, 228, 5, (TIA 2):  
XIII, 228, 7, (TIA 2):  
XIII, 228, 19, (TIA 2):  
XIV, 229, 3, (RAM.):  
XIV, 229, 9, (RAM.):  
XIV, 230, 8, (RAM.):  
XIV, 230, 13, (RAM.):  
XIV, 232, 6, (LOZ.):

Hermana, ¿**vistes** tal hermosura de cara y tez?  
¿No **veis** qué labia y qué osadía que tiene, y qué decir?  
Ella se hará a la usanza de la tierra, que **verá** lo que cumple  
si los sabe torcer, ahí **veremos** si es *de nobis*  
¿Pues no **veis** que dice que había doce años que jamás le  
pusieron garvín ni albanega [...]?  
¿Acordáisos el otro día cuando fuimos a **ver** la parida  
¿Acordáisos el otro día cuando fuimos a ver la parida, si  
**vistes** aquélla que la servía, que es madre de una que vos  
bien sabéis?  
no se osan descubrir, que no **vean** el ataúte carcomido  
así dicen ellas de nosotras cuando nos **ven**  
así dicen [...]: ¡**Veis** las camiseras, son de Pozo Blanco, y  
batfuculo llevan!  
¿Y cuándo **vieron** ellas confesas putas y devotas? Ciento  
entre una  
a la maravilla me querían **ver** cuantos de acá iban  
por maravilla venían a **ver** mis dientes, que creo que mujer  
nacida tales los tuvo  
porque es cosa que podéis **ver**  
bien que me **veis** así muy cubierta de vergüenza  
un marinero, el cual me salvó la vida **viéndome** mujer  
Eso querría yo **ver**  
¿**Habéis visto**? ¡Qué lengua, qué saber!  
ésta en son la **veo** yo que con los cristianos será cristiana  
No **veía** la hora que la enviásedes de aquí  
Eso quisiera yo **ver**  
Eso quisiera yo ver, cómo hablaba y los gestos que hiciera,  
y por **ver** si se cubriera  
Yo, señora, agora lo **vi**  
Ni **vi** su hijo, ni quisiera ver a ella  
Ni vi su hijo, ni quisiera **ver** a ella  
Salí vos, que en **ver** hombre se espantará  
porque lo **veáis**, póngase aquesto vuestra hija la más morena  
y agora **veo** que tengo mi pago  
Que **veáis** nietos d'ellos  
Así **veáis** vos de lo que paristes  
¿Qué queréis **ver**?  
Pues adelante lo **veréis**  
Ya las **veremos** a las gelosías  
Más arriba **veréis** muchas más  
**veréis** la manufatura de Dios en la señora Clarina  
ellas han dado, por no **ser vistas**, quién anillo, quién cadena  
¡Por mi vida, que es cosa de saber y **ver**, [...]!  
¿**Veis** allí la estufa do salieron las romanas?  
aunque me **veis** aquí, soy española  
no tengo otro deseo, sino **verme** casada y honrada  
¿**Veis** aquí do viene el otro mi amigo, y es español?  
A él **veo** engañado  
agora pasé yo por allí y no la **vi**  
si viene el amo que me lo **ve** tomar, digo que yo lo dejé allí  
¿**Veis**? aquí viene aquel mozuelo que os dejó aquí  
Yo te lo **veo** en esa piel nueva  
**Veislas**, aquí salen  
ya **veo** que vos no la tenéis menester  
¿**Veisla** a la puerta?  
Así, así **veis** caído el banco  
Id por más ¿y **veis** lo hecho?  
¿**Veis**? ¡Ay, zape, zape!  
me querría meter en un agujero y no **ver** esto  
¡Si la **viérades** vos desnuda en la estufa!  
Yo lo **veré** esta noche  
Pues no está agora aquí para que nos **vea**  
sino por **ver** si soy capón  
¿**Veis** cómo va bien?

XIV, 232, 7, (LOZ.):  
XIV, 232, 10, (LOZ.):  
XIV, 233, 7, (LOZ.):  
XIV, 235, 11, (AUCT.):  
XIV, 237, 18, (TIA 2):  
XIV, 237, 19, (TIA 2):  
XIV, 237, 22, (LOZ.):  
XIV, 238, 1, (TIA 2):  
XIV, 238, 16, (TIA 2):  
XIV, 238, 30, (TIA 2):  
XV, 239, 2, (RAM):  
XV, 239, 5, (RAM):

XV, 239, 21, (LOZ.):  
XV, 240, 11, (RAM.):  
XV, 240, 12, (LOZ.):  
XV, 240, 13, (RAM.):  
XV, 241, 4, (RAM.):  
XV, 241, 5, (RAM.):

XV, 242, 15, (RAM.):  
XV, 243, 2, (RAM.):  
XVI, 244, [rúb.]:  
XVI, 244, 11, (RAM.):  
XVI, 244, 18, (RAM.):  
XVI, 245, 14, (LOZ.):  
XVI, 245, 19, (RAM.):  
XVI, 246, 4, (RAM.):  
XVI, 247, 9, (LOZ.):  
XVI, 247, 18, (JOD.):  
XVI, 247, 23, (RAM.):  
XVI, 247, 23, (RAM.):  
XVI, 248, 1, (JOD.):  
XVI, 248, 2, (JOD.):  
XVI, 248, 23, (RAM.):  
XVI, 249, 1, (LOZ.):  
XVI, 249, 22, (JOD.):  
XVI, 249, 22, (JOD.):  
XVI, 250, 3, (RAM.):  
XVII, 251, 4, (RAM.):  
XVII, 252, 5, (RAM.):  
XVII, 252, 8, (AUCT.):  
XVII, 252, 11, (AUCT.):  
XVII, 252, 18, (AUCT.):  
XVII, 253, 12, (LOM.):  
XVII, 254, 9, (RAM.):  
XVII, 254, 14, (RAM.):  
XVII, 255, 3, (RAM.):  
XVII, 255, 17, (RAM.):  
XVIII, 257, 3, (LOZ.):  
XVIII, 257, 11, (LOZ.):  
XVIII, 257, 14, (LOZ.):  
XVIII, 257, 21, (RAM.):  
XVIII, 258, 2, (LOZ.):  
XVIII, 258, 8, (LOZ.):  
XVIII, 258, 11, (VIE.):  
XVIII, 259, 10, (VIE.):  
XVIII, 259, 28, (TRI.):  
XIX, 261, 3, (RAM.):  
XIX, 261, 15, (MAST.):  
XIX, 262, 2, (MAST.):  
XIX, 262, 20, (LOZ.):  
XIX, 263, 6, (MAST.):  
XIX, 263, 18, (LOZ.):  
XIX, 264, 4, (RAM.):

¡[...]aquí se **verá** el correr d' esta lanza quién la quiebra!  
no quiero sino **véros**la tirar  
En mi vida **vi** mano de mortero tan bien hecha  
él se levantó a **ver** si era de día  
quiero que **veáis** mi casa agora  
**Veis** aquí en qué paso tiempo  
yo os pelaré a vos porque **veáis** qué mano tengo  
y **veréis** que no deja vello ninguno  
¿**Veis** aquí do viene mi marido?  
Y tornáme a **ver** con sanidad  
y **verés** el templo de Panteón  
y **veréis** Setemzonéis, y reposarés en casa de un compañero  
mío  
**veréis** si habremos menester a nadie  
¿**Veis** allí una casa que se alquila?  
**Veámosla**  
Ya yo la **he visto**  
si venís el miércoles **veréis** el mercado  
veréis el mercado que, quizá desde que nacistes, no **habéis**  
**visto**  
¿**Veis** aquella raíz que él tiene en la mano?  
**Veis** allí do van con aquel caballero  
Cómo entran a la judería y **ven** las sinogas  
¿No **veis** que todos éstos son judíos, [...]?  
Vamos allá y **vello hés**  
le haré **ver** maravillas  
una piedra se le cayó a su amiga, y halléla, **veisla** aquí  
¿**Veislo**?, allá sale  
¿**Veis** aquí?  
**veremos** de serviros  
¿**Veis** qué judío tan diligente?  
¿**Veislo**?, aquí torna  
ya se **ha** mirado y **visto**  
**veislo** aquí sano y salvo  
¿**Veislo**? Viene  
Do **veáis** vos que estaré mejor  
no me **veas** mal pasar, que no me verás pelear [refr.]  
no me veas mal pasar, que no me **verás** pelear [refr.]  
**Veis** allí uno  
**veréis** más de diez putas  
todo el mal se os quitará si las **veis**  
que ya **veo** que os envía ella  
todas las cosas que **he visto**  
allí os **vi** moliendo no sé qué  
Señora, **ved** aquí cinco julios  
que tornase otro día y **veríalo** de más espacio  
**vella** cómo estaba hecha una estatua  
Vení vos y **veréis** el gallo  
¿Pues **veis** ahí por qué lo sanó?  
¿Y en qué **veis** que se vende?  
Pues **veis** ahí  
no **he visto** en mi vida cosa más honrada  
aunque **vean** a uno que conozcan  
Pasan a cuantas naciones yo **he visto**  
porque las **he visto**  
parece que os **he visto**  
no miran si el hombre se **vido** en honra  
**Veisla** aderazada y pagada  
¿**veis**? allí viene uno que yo lo conozco  
**Véola** yo la mano  
**veis** ahí para vos  
hasta que **vea**, ¿por qué no le tomaré amor?  
**veis** ahí un ducado  
dijo el ciego que deseaba **ver** [refr.]  
¿**Veis** aquí do vienen dos?

XIX, 264, 18, (MAC.):  
 XIX, 264, 19, (RAM.):  
 XIX, 265, 23, (LOZ.):  
 XXII, 280, 3, (LOZ.):  
 XXII, 283, 1, (TRI.):  
 XXII, 283, 2, (TRI.):  
 XXIII, 284, 10, (CORT.):  
 XXIV, 289, 2, (SIL.):  
 XXIV, 290, 1, (SIL.):  
 XXIV, 290, 5, (SIL.):  
 XXIV, 290, 8, (SIL.):  
 XXIV, 292, 6, (COM.):  
 XXIV, 292, 7, (COM.):  
 XXIV, 293, 4, (COM.):  
 XXIV, 293, 4, (COM.):  
 XXIV, 293, 9, (LOZ.):  
 XXIV, 294, 13, (COM.):  
 XXIV, 295, 27, (AUT.):  
 XXIV, 296, 14, (LOZ.):  
 XXIV, 296, 15, (LOZ.):  
 XXIV, 297, 1, (LOZ.)  
 XXIV, 297, 14, (LOZ.):  
 XXIV, 297, 16, (SIE.):  
 XXV, 300, 24, (LOZ.):  
 XXV, 300, 33, (LOZ.):  
 XXV, 301, 16, (PAJE):  
 XXVI, 304, 2, (LOZ.):  
 XXVI, 304, 7, (LOZ.):  
 XXVI, 306, 6, (GER.):  
 XXVI, 306, 8, (GER.):  
 XXVII, 308, 19, (LOZ.):  
 XXVII, 310, 10, (LOZ.):  
 XXVII, 312, 1, (NOT.):  
 XXVII, 312, 4, (LOZ.):  
 XXVII, 312, 5, (LOZ.):  
 XXVII, 312, 10, (NOT.):  
 XXVIII, 313, 5, (BAD.):  
 XXVIII, 313, 15, (LOZ.):  
 XXVIII, 315, 13, (VAL.):  
 XXIX, 316, 9, (RAM.):  
 XXIX, 316, 10, (RAM.):  
 XXIX, 316, 12, (LOZ.):  
 XXIX, 316, 25, (SEN.):  
 XXIX, 318, 18, (LOZ.):  
 XXX, 319, [rúb.]:  
 XXX, 321, 4, (VALE.):  
 XXXI, 323, 15, (LOZ.):  
 XXXI, 323, 17, (LOZ.):  
 XXXI, 325, 1, (LOZ.):  
 XXXI, 325, 10, (RAM.):  
 XXXII, 328, 10, (MAL.):  
 XXXIII, 330, [rúb.]:  
 XXXIII, 331, 2, (LOZ.):  
 XXXIII, 331, 6, (LOZ.):  
 XXXIII, 334, 14, (LOZ.):  
 XXXIII, 334, 28, (SALA.):  
 2) 'rendersi conto', 'accorgersi'  
 Pról., 170, 4:  
 Arg., 171, 11:  
 III, 182, 22, (TIA 1):  
 XXVI, 304, 16, (LOZ.):  
 XXIX, 318, 17, (LOZ.):  
 3) 'trovare', 'visitare'  
 XVIII, 259, 15, (VIE.):  
 XXII, 281, 7, (TRI.):

Decí a su merced que la deseamos **ver**  
 dice que otro día la **veréis**  
 nunca en tal me **vi**  
 yo's **veo** que venís como estudiante que durmió en duro  
 «**Ve** do vas, [...] así bailarás» [refr.]  
 y como **vieres**, así haz [refr.]  
 que os asoméis y **veáis** quién es  
 por **ver** qué me respondiera  
 En **vella** se me desperezó la complisión  
 quiero ir a **ver** cómo habla  
 Quiero ir allí a **ver** quién es aquella que entró allí  
**Veisla** allí  
 si me **ve**, luego me conocerá  
 ella **veréis** que conocerá a vos y a mí  
**veréis** cómo no miento en lo que digo  
 no sé dó lo **vi**  
 en mi vida espero **ver** otra símile  
 ¡Vuestra merced es el todo, a lo que **vemos!**  
 Sólo por **vella** no's partáis, que ya vienen  
 Sólo por **vella** no's partáis, que ya vienen. ¿**Veisla?**  
 Mirad si **viédes** a mi criado  
**verás** la una ceja más ancha que la otra  
 Mirá que norabuena algún ciego me querría **ver**  
 señor de todo el mundo le tengo de **ver**  
 yo **veré** si te cumple  
 Señora, el ducado **veislo** aquí  
 no se las **vea** su ama que la matará  
 ¿y por qué no se lo **vistes** vos si era peligroso?  
 Pues **veis** ahí, mirá otra cosa  
 no me siento mayor fastidio que **vella** enojada  
 ¿**Veis?** Viene aquí mi mozo  
 allí se trabajará en que se **vea** vuestro extrato  
 quiero que **veáis** una emparedada  
 sospeché que no estaba allí, que suelo yo **vella**  
 ¡Por mi vida, que la tengo de **ver!**  
 La Lozana pasó por aquí y te **vido**  
 no **veo** venir ninguno con vuestra merced  
 allí **verá** el mozo si le agradare  
 ¡[...] juraré que no **vi** jamás mejores carnes de mujer!  
 Ya lo **veréis**, caminá  
 y **veis** aquí su llave  
 Ya, señor, os **veo**  
 ¿No **vistes** que contrahicieron allí a muchos?  
 si lo **veo**, le tengo de decir que me hable  
**ven** salir las otras de casa  
 Así que vamos por aquí, **veamos** qué hace  
 ¿no **vistes** lo que me vino a mí aquel día?  
 la señora Apuleya, por reír ella y **verme** bravear, lo hizo  
 me voy a la judería a hablar a Trigo, por **ver** la mula  
**veislas** allí buenas  
 ¿**Veis**, no lo digo yo?  
 Cómo la Lozana **vido** venir a su crido  
 Y **vi** la mula parida, lo que parió muerto  
 Señor, **veislo** aquí  
 ¿**Veisla?** Está a la celosía  
 para que **vieras** tú lo que hiciera  
  
 Y así **vi** que mi intención fue mezclar natura con bemo  
 y por esta comparación que se sigue **verán** que tengo razón  
 Y si mirara bien en vos, **viera** que me habiedes de burlar  
 si él **viera** que se le amansaba, cualquier cosa os diera  
 porque **veía** que era vuestro bien  
  
 Podéis ir a estaciones y a **ver** vuestros conocientes  
 un fraile me prometió de venilla a **ver**

XXVIII, 314, 13, (MON.1):	tomá, y veninos a <b>ver</b>
<b>ver:</b> inf. sost.	
1) 'perspicacia'	
V, 187, 14:	ella tenía gran <b>ver</b> e ingenio diabólico
2) 'parere'	
XXIII, 284, 11, (CAN.):	es más hábile, a mi <b>ver</b> , que Santa Nefija
<b>veramente:</b> avv. modo, it.mo, 'davvero', 'veramente'	
IV, 183, 5:	sabido por Diomedes a qué sabía su señora, si era concho o <b>veramente</b> asado, comenzó a imponella según que para luengos tiempos durasen juntos
XIV, 229, 8, (TIA 2):	o <b>veramente</b> que ella debe de ser buena de su cuerpo
<b>vercelesa:</b> s. f., 'vercellese'	
XXI, 275, 12, (VAL.):	hay españolas, [...], <b>vercelesas</b>
<b>verdad:</b> s. f., 'verità'	
Arg., 171, 8:	porque «para decir la <b>verdad</b> poca elocuencia basta» [refr.]
XII, 221, 9, (LOZ.):	Sí, <b>verdad</b> es
XIV, 230, 15, (LOZ.):	La <b>verdad</b> te quiero decir
XV, 244, 6, (LOZ.):	¿Y decísmelo de <b>verdad</b> ?
XVII, 250, 12, (AUCT.):	quien dice la <b>verdá</b> cobra odio [refr.]
XVII, 252, 17, (RAM.):	<b>Verdad</b> decís
XVII, 252, 19, (RAM.):	Sí, sí, <b>verdad</b> decís
XVIII, 258, 7, (LOZ.):	<b>Verdad</b> es
XX, 273, 6, (LOZ.):	<b>Verdad</b> es que todo lo que se hace a hurtadillas sabe mejor
XXIV, 290, 11, (AUT.):	¡Por vida de tu amo, di la <b>verdad</b> !
XXIV, 299, 5, (SIL.):	a decir la <b>verdad</b> , los forasteros son muncha causa
XXXI, 323, 10, (LOZ.):	si así es, lo que yo soñé no será <b>verdad</b>
XXXI, 323, 11, (LOZ.):	muchas veces he yo soñado, y siempre me ha salido <b>verdad</b>
XXXI, 323, 18, (LOZ.):	Esto que soñé, no querría que fuese <b>verdad</b>
<b>verde:</b> agg. qual., 'verde'	
II, 177, 11, (LOZ.):	en su poder deprendí hacer [...] albondiguillas redondas y apretadas con culantro <b>verde</b>
VII, 197, 3, (BEAT.):	jamás le pusieron garvín ni albanega, sino una princeta labrada, de seda <b>verde</b>
VIII, 200, 1, (LOZ.):	¿Y tenéis culantro <b>verde</b> ?
XVIII, 257, 4, (RAM.):	Porque tiene aquel ramico <b>verde</b> puesto
XVIII, 257, 5, (RAM.):	a lo que quieren vender le ponen una hoja <b>verde</b>
XXIV, 293, 23, (AUT.):	Cada día sería <b>verde</b> si por ahí tiráis
XXIV, 293, 22, (LOZ.):	que engordo sin <b>verde</b>
XXVII, 310, 1, (LOZ.):	vo a comprar para esa vuestra favorita una cinta napolitana <b>verde</b>
<b>vergüenza:</b> s. f., 'vergogna'	
Pról., 167, 11:	con ingenio mirable y arte muy sagaz, diligencia grande, <b>vergüenza</b> y conciencia
VIII, 200, 19, (LOZ.):	bien que me veis así muy cubierta de <b>vergüenza</b>
XX, 274, 20, (LOZ.):	porque pierde la <b>vergüenza</b>
<b>verme:</b> s. m., 'verme'	
XV, 242, 20, (RAM.):	tiene polvos para <b>vermes</b>
<b>veronesa:</b> s. f., 'veronese'	
XXI, 275, 11, (VAL.):	hay españolas, [...], <b>veronesas</b>
<b>verter:</b> verbo, 'versare'	
VII, 194, 10, (LOZ.):	Déjame ir a <b>verter</b> aguas <sup>1</sup>

<sup>1</sup>- Cfr. nota s. v. **agua**.

<b>vestido:</b> s. m. , ‘vestito’ IV, 186, 24: XVI, 249, 9, (JOD.): XVIII, 258, 12, (VIE.):	le dio un su <b>vestido</b> que se cubriese ¿queréis mudar <b>vestidos</b> ? ¿Por qué habéis mudado <b>vestidos</b> ?
<b>vestido:</b> p. pass. in funz. agg. , ‘vestito’ VI, 190, 9, (LOZ.): XV, 239, 18, (LOZ.): XXI, 275, 19, (VAL.): XXIII, 286, 9, (LOZ.): XXIV, 298, 23, (SIL.): XXIV, 298, 29, (SIL.):  XXXI, 324, 20, (LOZ.):	Señora, aunque vengo <b>vestida</b> a la ginovesa, soy española os terné <b>vestido</b> y harto como barba de rey <b>vestidas</b> a la ginovesa por cualquier respeto no crueldad de médico cobdicioso y bien <b>vestido</b> Y así van <b>vestidas</b> a expensas del compañero si uno quiere ir <b>vestido</b> de oro o de seda, [...], siempre vale por testigo andaba a la romanescas <b>vestida</b> con batículo
<b>vestidura:</b> s. f. , ‘veste’ XVII, 254, 17, (RAM.):	tenía una <b>vestidura</b> azul
<b>vestir:</b> verbo, ‘vestire’ VIII, 201, 8, (LOZ.): XX, 269, 9, (VAL.): XXI, 276, 3, (VAL.): XXIV, 298, 21, (SIL.):	me <b>vistieron</b> y me trajeron a Liorna no ternemos necesidad de dormir, ni de comer, ni de <b>vestir</b> el uno paga la casa, y el otro la <b>viste</b> prometen de se <b>vestir</b> de blanco o pardillo
[cat.] <b>veure:</b> verbo, ‘vedere’ X, 204, 4, (SOR.):	<i>¡Ma comare! Feu-vos ací, <b>veureu</b> vostron fill</i>
<b>vez:</b> s. f. , ‘volta’ Pról., 170, 5:  Arg., 172, 23: IV, 185, 27, (DIOM.): VII, 197, 5, (TER.):  XI, 208, 15, (LOZ.): XIII, 226, 12, (RAM.):  XV, 240, 7, (LOZ.): XVII, 256, 19, (RAM.):  XX, 272, 9, (VAL.): XXIV, 289, [rúb.]: XXIV, 291, 19, (COM.): XXIV, 298, 2, (SIE.): XXIX, 318, 14, (GRAN.): XXX, 321, 3, (VALE.):  XXXI, 323, 10, (LOZ.): XXXI, 323, 12, (LOZ.): XXXIII, 332, 7, (TRIN.):	los santos hombres por más saber, y otras <b>veces</b> por desenojarse viendo yo en ella muchas <b>veces</b> manera y saber que yo vaya otra <b>vez</b> a España por sus cabellos me he acordado, que cien <b>veces</b> os lo he quesido decir sí no me miraba cien <b>veces</b> , no me miraba una quien come la romaracha y va en Nagona, torna otra <b>vez</b> a Roma [refr.] como la primera <b>vez</b> les hará buena cara Quien esta oración dijere <b>tres</b> veces a rimano, cuando nace sea sano, amén [refr.] por tornároslo a hacer otra <b>vez</b> al cual ella sirvió la primera <b>vez</b> no hay señor que no desee echarse con ella por una <b>vez</b> La seis <b>veces</b> villana no quise pecar dos <b>veces</b> dicen: Roma, la que los locos doma y a las <b>veces</b> las locas [refr.] muchas <b>veces</b> he yo soñado por esto esté en sospecha que no sea como la otra <b>vez</b> no se quieren contentar con tres julios por una <b>vez</b>
<b>vezado:</b> p. pass. del v. “vezar” in funz. agg. , ‘avvezzo’ XIV, 232, 15, (LOZ.):	¿A vos vezo yo, que nacistes <b>vezado</b> ?
<b>vezar:</b> verbo 1) ‘insegnare’ , ‘iniziare’ II, 178, 11, (LOZ.): VII, 193, 24, (LOZ.): XIV, 232, 5, (LOZ.): XIV, 232, 15, (LOZ.): XIV, 238, 11, (TIA 2): XV, 239, 9, (LOZ.): XV, 239, 10, (RAM.): XVI, 245, 7, (RAM.): XVI, 245, 12, (LOZ.):	ésta hacía yo sin que me la <b>vezasen</b> después las vendió ella para <b>vezar</b> a las otras a labrar Esperá, <b>vezaros he</b> ¿A vos <b>vezo</b> yo, que nacistes vezado? Eso quiero que me <b>vecéis</b> yo la tengo de <b>vezar</b> muchas cosas que sé No <b>vecéis</b> a ninguna lo que sabéis van por Roma <b>vezando</b> oraciones las moras de Levante me <b>vezaron</b> engañar bobas

[cat.] *viaje*: s. m. , ‘cammino’  
X, 205, 6, (MALL.):

*vicentina*: s. f. , ‘vicentina’  
XXI, 275, 11, (VAL.).

*vida*: s. f.

1) ‘vita’

VI, 192, 17, (LOZ.):

VIII, 201, 6, (LOZ.):

XIV, 233, 7, (LOZ.):

XIV, 236, 11, (LOZ.):

XV, 239, 12, (RAM.):

XVIII, 257, 15, (LOZ.):

XIX, 268, 9, (LOZ.):

XX, 269, 11, (LOZ.):

XXII, 278, 12, (VAL.):

XXIV, 291, 8, (COM.):

XXIV, 294, 13, (COM.):

XXVI, 305, 24, (LOZ.):

XXVIII, 313, 16, (LOZ.):

XXIX, 318, 20, (LOZ.):

*No us cureu filla, anau vostron viaje*

hay españolas, [...], **vicentinas**

Y ella, que es estada mundaria toda su **vida**  
mandóme echar en la mar a un marinero, el cual me salvó la  
**vida**

En mi **vida** vi mano de mortero tan bien hecha

Mi **vida**, ya no más, que basta otro día

podréis vos ganar la **vida**

no he visto en mi **vida** cosa más honrada

sois hombre de la **vida**

¿qué **vida** tienen en esta tierra las mujeres amancebadas?

Mi **vida**, dame licencia

tiene ésta la mejor **vida** de mujeres

en mi **vida** espero ver otra símile

Señor, con vos estaría toda mi **vida**

es un valiente mancebo, y es estado toda su **vida** rufián

perdéis lo mejor de vuestra **vida**

2) nell’espr. **por vida de...**, ‘per amor di...’

III, 180, 5, (LOZ.):

III, 181, 8, (MER.):

VI, 190, 11, (SEV.):

VI, 191, 2, (SEV.):

VI, 191, 15, (SEV.):

VI, 192, 9, (SEV.):

VI, 193, 4, (SEV.):

VII, 194, 7, (CAM.):

VII, 195, 13, (CAM.):

VII, 195, 19, (TER.):

VII, 196, 4, (CAM.):

VIII, 199, 10, (LOZ.):

VIII, 200, 7, (BEAT.):

X, 204, 16, (LOZ.):

XII, 212, 3, (LOZ.):

XII, 212, 7, (LOZ.):

XII, 212, 20, (LOZ.):

XII, 215, 11, (LOZ.):

XII, 216, 16, (LOZ.):

XII, 216, 21, (LOZ.):

XII, 220, 9, (LOZ.):

XII, 224, 1, (RAM.):

XIII, 224, 18, (LOZ.):

XIV, 229, 2, (TIA 2):

XIV, 230, 11, (LOZ.):

XIV, 232, 17, (LOZ.):

XIV, 234, 7, (LOZ.):

XIV, 234, 13, (LOZ.):

XIV, 236, 9, (LOZ.):

XIV, 238, 22, (TÍO):

XV, 242, 24, (LOZ.):

XVI, 244, 10, (LOZ.):

XVI, 244, 14, (LOZ.):

XVI, 250, 1, (JOD.):

XVIII, 257, 14, (LOZ.):

¡Por su **vida**, que lo llame!

Y por mi **vida** que será su ventura

¿De Córdoba? ¡Por vuestra **vida**, ahí tenemos todas  
parientes!

¡Por **vida** vuestra, que una mi prima casó ahí con un cortidor  
rico!

¿Y véstelo, por mi **vida**?

¡Mostrad por mi **vida**, quitad los guantes!

No será nada, por mi **vida**

¡Por mi **vida**, yo pensé que veníades de Génova!

¿Qué, por mi **vida**? ¡Ansí gocéis!

¡Andá ya, por vuestra **vida**, no digáis!

¡Por **vida** de vuestros hijos, que bien decís!

Señoras, ¿en qué habláis, por mi **vida**?

(¡Por tu **vida**, que es *de nostris*!)

Por mi **vida**, señora, que no sé el nombre del dueño de una  
casa por aquí

Por tu **vida**, que tomes este ducado

Por tu **vida**, que compres aquellas tres perdices

¡Por mi **vida**!

¿Qué era, por mi **vida**, hijo?

¡Por mi **vida**, que es cosa de saber y ver, [...]!

¡Por **vida** de tu padre que vamos allá!

No, por mi **vida**, señor

Por mi **vida**, hermano

¡Caliente está por mi **vida**!

y por mi **vida** que tiene lindo cuerpo

¡Por mi **vida** que me levante!

¡Agora por mi **vida**, que se va el recuero!

Dormí, por mi **vida**, que yo os cobijaré

así va, por mi **vida**

¡Por mi **vida**, que tan bien batís vos el hierro como aquel  
herrero!

¡Por mi **vida**, que tenéis razón!

¡Por mi **vida**, que no son locos!

¡Por mi **vida**, que huele a porqueta asada!

¡Sí, por vuestra **vida**!

¡Por **vida** d’esa cara honrada, [...]!

Por mi **vida**, que son como matronas

XVIII, 258, 6, (LOZ.):  
XVIII, 260, 5, (JOD.):  
XIX, 261, 1, (LOZ.):  
XIX, 263, 1, (MAST.):  
XIX, 264, 4, (RAM.):  
XIX, 265, 4, (MAC.):  
XIX, 266, 11, (MAC.):  
XIX, 266, 15, (MAC.):  
XX, 269, 10, (LOZ.):  
XXII, 280, 6, (LOZ.):  
XXII, 280, 12, (RAM.):  
XXIII, 284, 10, (CORT.):  
XXIV, 290, 2, (SIL.):  
XXIV, 290, 10, (AUT.):  
XXIV, 291, 3, (AUT.):  
XXIV, 293, 8, (LOZ.):  
XXIV, 293, 10, (LOZ.):  
XXIV, 293, 11, (LOZ.):

XXIV, 296, 9, (LOZ.):  
XXIV, 297, 6, (LOZ.):  
XXV, 299, 24, (LOZ.):  
XXV, 300, 4, (LOZ.):  
XXV, 300, 14, (LOZ.):  
XXV, 300, 15, (LOZ.):  
XXV, 300, 24, (LOZ.):  
XXVI, 304, 18, (LOZ.):  
XXVI, 305, 7, (GER.):  
XXVI, 305, 17, (LOZ.):  
XXVII, 308, 7, (CANA.):  
XXVII, 308, 18, (LOZ.):  
XXVII, 312, 3, (LOZ.):  
XXVII, 312, 5, (LOZ.):  
XXVII, 312, 14, (LOZ.):

XXVIII, 313, 11, (LOZ.):  
XXVIII, 315, 12, (VAL.):

XXIX, 316, 8, (LOZ.):  
XXX, 322, 19, (LOZ.):  
XXXII, 329, 8, (LOZ.):  
XXXIII, 334, 17, (SALA.):  
XXXIII, 334, 20, (SALA.):

**vidrio:** s. m. , ‘vetro’

XIV, 238, 7, (LOZ.):  
XVI, 245, 12, (LOZ.):

**vieja:** agg. sost. , ‘vecchia’

XVIII, 258, 9, (LOZ.):  
XVIII, 258, 15, (LOZ.):  
XVIII, 259, 26, (VIE.):  
XXII, 282, 19, (LZO.):

**viejo:** agg. qual. , ‘vecchio’

VI, 192, 15, (LOZ.):  
VII, 194, 10, (LOZ.):  
VII, 198, 14, (TER.):  
IX, 203, 24, (TER.):  
XIV, 237, 4, (RAM.):  
XV, 241, 2, (RAM.):

¡Por mi **vida**, que en esto tienen razón!  
por vuestra **vida** y de quien bien os quiere  
Por mi **vida** que me meo toda  
por vuestra **vida**, que me vais a saber qué hora es  
¡Buena por mi **vida**, hi, hi, hi, qu' es oro!  
¿Por qué, por tu **vida**, hermano?  
¡Por mi **vida**, señora!  
Y por **vida** de vuestra merced  
Por **vida** de vuestra merced  
¡Dilo tú, por mi **vida**!  
Trigo es, por **vida** del Dío  
por vuestra **vida**, que os asoméis  
¡Por **vida** del rey, que no está virgen!  
¡Por **vida** de tu amo, di la verdad!  
¡Dímelo, por **vida** de la Corceta!  
¡Por mi **vida**, que tiene vuestra merced lindos ojos!  
¡Ya, ya, por mi **vida**, que lo conozco!  
¡Ay, señora Silvana, por **vida** de vuestros hijos que lo conozco!  
Dejáme pasar, por mi **vida**  
Sí, por mi **vida**  
mire vuestra merced, por su **vida**, qué caparela que me dio  
Por **vida** de mi señora,  
¡Asomaos, por mi **vida**!  
¡Por mi **vida** y vuestra, abre, abre!  
Bésela vuestra señoría y no llorará por su **vida**  
por mi **vida** si no viene cayendo, que ya no hago credencia  
Por **vida** del embajador  
No, por vuestra **vida**  
¿De dónde, por mi **vida**?  
Viváis vos mil años, que burlo, por vuestra **vida**  
Por **vida** de vuestra merced, que pasé por su casa  
¡Por mi **vida**, que la tengo de ver!  
¡Por **vida** del Señor que, si no me dais mi parte, que no haga la paz!  
Señor, por su **vida**, que me lo muestre  
¡Por **vida** de monseñor mío, que juraré que no vi jamás mejores carnes de mujer!  
¿Qué, por mi **vida**?  
Por mi **vida**, que le prestes  
Por mi **vida**, que soy yo toda vuestra  
Por mi **vida**, Lozana, que no paséis sin entrar  
Por **vida** de la Lozana, que vengáis para tomar consejo de vos

Mejor se hace con **vidrio** sutil y muy delgado  
En una cosa de **vidrio**

Mirá allá cuál viene aquella **vieja**

¡Mirá qué **vieja** raposa!  
moza para Roma y **vieja** a Benavente [refr.]  
Mi casa será como faltriquera de **vieja** [refr.]

la puta **vieja** barbuda, estrellera, dijo: ¿No veis que tiene greñimón?  
eché aquellas putas **viejas** alcoholadas por las escaleras abajo  
tiene aquella boca que no parece sino tragacaramillos, que es más **vieja** que Satanás  
presto dará de sí como casa **vieja**  
Putá **vieja** era ésa  
ése no lleva sino ropa **vieja**



XV, 243, 8, (RAM.):	¿Qué sabe la puta <b>vieja</b> , cinturiona segundina?
XVIII, 258, 16, (LOZ.):	¡Por vuestro mal sacáis el ajeno: puta, <b>vieja</b> , [...]!
XVIII, 259, 21, (VIE.):	aunque soy <b>vieja</b> , so para revolver una casa
XVIII, 259, 31, (LOZ.):	aquella puta <b>vieja</b> , santiguadera
XX, 271, 9, (VAL.):	Hay [...], putas <b>viejas</b> , lavandeas porfiadas
XX, 272, 3, (VAL.):	putas mozas, putas <b>viejas</b>
XX, 272, 3, (VAL.):	y <b>viejas</b> putas de trintín y botín
XXIII, 284, 6, (CORT.):	¡ <b>Vieja</b> debe ser, [...]!
XXVII, 311, 2, (COME.):	Soy perro <b>viejo</b> y no me deajo morder [refr.]
XXVIII, 315, 9, (DESP.):	miralda que allí se está con aquel puto <b>viejo</b> rapaz
XXIX, 316, [rúb.]:	la esperan una hija puta y su madre <b>vieja</b>
<b>viento</b> : s. m. , ‘vento’	
XXIII, 286, 30, (LOZ.):	si no sale aquel <b>viento</b> o frío que está en ella, más mal hacen hurgándola
<b>vientre</b> : s. m. , ‘ventre’	
XXIV, 292, 15, (COM.):	dejó el frenillo de la lengua en el <b>vientre</b>
<b>villa</b> : s. f. , ‘villaggio’	
I, 175, 7:	ésta fue la causa que supo y vido muchas cibdades, <b>villas</b> y lugares d’España
<b>villana</b> : agg. qual. , ‘villana’	
VII, 195, 1, (LOZ.):	de su tierra acá no vino mayor rabanera, <b>villana</b> , tragasantos
XXIV, 298, 2, (SIE.):	La seis veces <b>villana</b> , señores, con perdón
<b>villano</b> : s. m. , ‘contadino’	
XV, 242, 12, (RAM.):	que engañanan a los <b>villanos</b>
<b>vinagre</b> : s. m. , ‘aceto’	
II, 178, 10, (LOZ.):	cazuela con su ajico y cominico, y saborcico de <b>vinagre</b>
XII, 222, 13, (LAV.):	me vale más lo que me dan los mozos: [...], ventresca, <b>vinagre</b>
<b>vino</b> : s. m. , ‘vino’	
XII, 214, 11, (LOZ.):	¿Quién te hizo puta? El <b>vino</b> y la fruta [refr.]
XII, 219, 18, (LAV.):	Y <b>vino</b> , que en otra casa beberían lo que yo derramo
XII, 222, 11, (LAV.):	me vale más lo que me dan los mozos: carne, pan, <b>vino</b>
XIII, 225, 7, (RAM.):	¡Va tú, haz venir del <b>vino</b> !
XIII, 226, 19, (TIA 2):	Todo está aparejado sino el <b>vino</b>
XIII, 228, 3, (LOZ.):	todo el <b>vino</b> me cayó encima
XVII, 255, 5, (AUCT.):	yo pagaré el <b>vino</b>
XIX, 267, 12, (VAL.):	yo enviaré el <b>vino</b>
XXII, 281, 8, (TRI.):	os proveerá a la mañana de pan e <b>vino</b>
XXIII, 287, 1, (LOZ.):	no nuez moscada y <b>vino</b> , que es peor
XXV, 303, 1, (MAD.):	bebeos estos tres huevos, y sacaré del <b>vino</b>
XXV, 303, 2, (MAD.):	os lavaré todo con este <b>vino</b> griego
XXVI, 304, 21, (LOZ.):	con las habas cochadas en <b>vino</b>
XXVI, 305, 20, (GER.):	y traéle de mi <b>vino</b>
XXXI, 324, 24, (LOZ.):	le enviaban [...] cuando lino, cuando <b>vino</b>
<b>viña</b> : s. f. , ‘vigna’	
XXIV, 297, 19, (LOZ.):	has de cantar aquel cantar que dijiste cuando fuimos a la <b>viña</b>
<b>Violante</b> : nome pr. di pers. , ‘Violante’	
XVIII, 258, 2, (LOZ.):	Pasan a cuantas naciones yo he visto, y aun a <b>Violante</b>
<b>virgen</b> : agg. qual. , ‘verGINE’	
XIV, 230, 16, (LOZ.):	La verdad te quiero decir, que estoy <b>virgen</b>
XIV, 230, 17, (RAM.):	¡Andá señora, que no tenéis vos ojo de estar <b>virgen</b> !

XIV, 238, 5, (TIA 2): XVII, 251, 10, (RAM.): XXIV, 289, [rúb.]: XXIV, 290, 3, (SIL.):	de calcina <b>virgen</b> , y cera trajo a su hija <b>virgen</b> a Roma con una moza no <b>virgen</b> , sino apretada ¡Por vida del rey, que no está <b>virgen</b> !
<b>virgo</b> : agg. sost. , ‘verGINE’ XX, 271, 13, (VAL.): XX, 271, 13, (VAL.): XXVIII, 314, 32, (DESP.): XXXI, 324, 12, (LOZ.):	Hay [...], putas con <b>virgo</b> Hay [...], putas con virgo, putas sin <b>virgo</b> hacía la esponja llena de sangre de pichón para los <b>virgos</b> no me empaché jamás con casadas ni con <b>virgos</b>
<b>virtud</b> : s. f. ‘virtù’ XII, 221, 23, (LAV.): XVII, 250, 11, (AUCT.): XIX, 265, 25, (MAC.):	y después no tiene <b>virtud</b> El que siembra alguna <b>virtud</b> coge fama [refr.] vos en medio, porque sea del todo en vos la <b>virtud</b> [refr.]
<b>virtuoso</b> : agg. qual. , ‘virtuoso’ Pról., 169, 4:	para que su muy <b>virtuoso</b> semblante me dé favor para publicar el retrato
<b>vista</b> : s. f. 1) ‘vista’ III, 181, 16, (LOZ.): XXIX, 316, 13, (LOZ.): 2) nell’espr. a ojos <b>vistas</b> , ‘a vista d’occhio’ XXXIII, 332, 8, (TRIN.):	aquí veo muy bien, aunque tengo la <b>vista</b> cordobesa mas poco provecho me viene de vuestra <b>vista</b> ¡[...]no lo tengo de dar sino a quien lo mereciere a <b>ojos</b> <b>vistas</b> !
<b>visto</b> : p. pass. del v. “ver” in funz. agg. , ‘visto’ IV, 185, 5:  IV, 186, 2, (DIOM.): IV, 186, 23:	<b>Vista</b> por Diomedes la respuesta y voluntad tan sucinta [...], mucho se alegró <b>vista</b> la voluntad de mi padre [...]haré que sea contento <b>visto</b> que era mujer, la echó en tierra
<b>vito</b> : s. m. , ‘vitto’ XXI, 276, 4, (VAL.):	hay otras que no tienen sino día e <b>vito</b>
<b>vituperio</b> : s. m. , ‘vituperio’ XXXI, 324, 26, (LOZ.):	si agora entro en casa de alguna romana, tiénelo por <b>vituperio</b>
<b>viuda</b> : s. f. , ‘vedova’ VI, 190, 7: IX, 202, 5, (BEAT.): XIV, 237, 15, (LOZ.): XXIX, 318, 9, (LOZ.):	Una sevillana, mujer <b>viuda</b> , la llamó a su casa Mi hermana la <b>viuda</b> vino casada con un traperico rico vuestro sobrino como lechón de <b>viuda</b> [refr.] no quería sino <b>viudas</b> honradas como vos
<b>vivez</b> : s. f. , ‘vivacità’ I, 175, 3:	desde su ninez tuvo ingenio y memoria y <b>vivez</b> grande
<b>vivir</b> : verbo, ‘vivere’ II, 177, 7, (LOZ.): II, 179, 8, (LOZ.):  V, 187, [rúb.]: V, 189, 6:  VI, 192, 9, (SEV.): VII, 194, 3, (CAM.): VII, 196, 1, (TER.): VII, 196, 19, (BEAT.): VIII, 201, 24, (LOZ.): IX, 202, 3, (LOZ.): X, 205, 2, (LOZ.): XI, 206, 19, (LOZ.):	si esta mi agüela <b>vivía</b> , sabía yo más que no sé Y si ella me <b>viviera</b> , por mi saber y limpieza [...], me casaba  Cómo se supo dar la manera para <b>vivir</b> lo que no sabían se lo hacían enseñar de las judías, que también <b>vivían</b> con esta plática ¡ <b>Viváis</b> vos en el mundo y aquel Criador que tal crió! Pues ¡guayas de mi casa!, ¿de qué <b>viviréis</b> ? quedará señalada para cuanto <b>viviere</b> <b>Viváis</b> vos, que más sabéis que todas pues que soy venida a tierra que no faltará de qué <b>vivir</b> ¡ <b>Vivan</b> en el mundo! Decíme, así <b>viváis</b> Mas, si <b>vivimos</b> y no nos morimos, a tiempo seremos

XII, 212, 12, (LOZ.):	¿Y dó <b>vive</b> ?
XII, 213, 11, (RAM.):	¡Ansí <b>viva</b> mi padre!
XV, 241, 18, (LOZ.):	que bueno es <b>vivir</b>
XV, 241, 18, (LOZ.):	quien <b>vive</b> loa el Señor [refr.]
XVI, 248, 32, (JOD.):	Honrados días <b>viváis</b> vos y él
XIX, 266, 5, (MAC.):	quien toma placer poco o asaz, <b>vive</b> mucho
XX, 270, 9, (LOZ.):	para saber escoger lo mejor y <b>vivir</b> más honesto
XX, 272, 5, (VAL.):	se retraen a buen <b>vivir</b> en burdeles secretos
XXI, 275, 22, (LOZ.):	¿cómo <b>viven</b> , y de qué?
XXI, 276, 12, (VAL.):	otras que a la vejez <b>viven</b> a Ripa
XXV, 302, 15, (MAD.):	Por eso los pájaros no <b>viven</b> mucho
XXVII, 308, 18, (LOZ.):	<b>Viváis</b> vos mil años, que burlo, por vuestra vida
XXXI, 324, 16, (LOZ.):	cuando vine en Roma, de todos los modos de <b>vivir</b> que
	había me quise informar
XXXI, 324, 11, (LOZ.):	Quiero <b>vivir</b> de mi sudor
XXXI, 324, 15, (LOZ.):	de mi oficio me quiero <b>vivir</b>
XXXI, 325, 25, (RAM.):	¡Así <b>vivas</b> tú como son tuyas!
XXXII, 329, 22, (LOZ.):	yo le hiciera que mirara con quién <b>vivía</b> mi criado
<b>vivir</b> : inf. sost. , ‘vivere’	
XXIV, 291, 15, (COM.):	quería saber su <b>vivir</b>
<b>vivo</b> : agg. qual. , ‘vivo’	
I, 176, 18:	cuando era <b>vivo</b> mi señor padre, yo le guisaba guisadicos
VI, 193, 2, (LOZ.):	son tantas las cabezadas que me he dado [...], que me
	maravillo cómo so <b>viva</b>
XIV, 233, 1, (LOZ.):	¡Ay, amores, que soy vuestra muerta y <b>viva</b> !
XXX, 322, 3, (LOZ.):	<b>Vivas</b> y adivas, siempre coplica <sup>1</sup>
XXXII, 327, 16, (LOZ.):	salen los cautivos cuando son <b>vivos</b> [refr.]
<b>vizcaína</b> : s. f. , ‘biscaglina’	
XXI, 275, 4, (VAL.):	hay españolas, [...], <b>vizcaínas</b>
[cat.] <b>voler</b> : verbo, ‘volere’	
X, 204, 3, (AGUI.):	<i>Non <b>vul</b> venir, que vaich con aquesta dona</i>
X, 204, 6, (AGUI.):	<i>¿Que <b>voleu</b> ma mare? , ara ving</i>
X, 205, 10, (MALL.):	<i>¿Y axó <b>voliau</b>? Cercau-la</i>
[it.] <b>volere</b> : verbo, ‘volere’	
XXXI, 325, 14, (RAM.):	<i>Quanto <b>voi</b> de tuti?</i>
<b>voltar</b> [voltear]: inf. sost. , ‘movenza’	
XXIV, 290, 3, (SIL.):	¡Qué <b>voltar</b> acá!
<b>voltear</b> : verbo, ‘voltare’, ‘girare’	
XVII, 256, 18, (RAM.):	a la otra le <b>vuelta</b> con el lunario [refr.]
<b>voluntad</b> : s. f.	
1) ‘volontà’	
Pról., 170, 9:	suplico a vuestra señoría se lo mande dar, favoreciendo tu
	<b>voluntad</b>
IV, 184, 4:	miraba de ser ella presta a toda su <b>voluntad</b>
IV, 185, 5:	Vista por Diomedes la respuesta y <b>voluntad</b> tan sucinta [...],
	mucho se alegró
IV, 186, 2, (DIOM.):	vista la <b>voluntad</b> de mi padre y el amor que tiene a vuestros
	hijos, haré que sea contento con lo que yo le dijere
IV, 186, 5, (LOZ.):	yo iré de muy buena <b>voluntad</b> donde vos, mi señor, me
	mandáredes
2) nell’espr. <b>estar de mala voluntad</b> , ‘prenderse a male’	
XXXII, 329, 19, (POL.):	por eso no <b>estéis de mala voluntad</b>
<b>volver</b> : verbo	
1) ‘ritornare’	
IV, 185, 4, (LOZ.):	¡Porque yo no delibro de <b>volver</b> a casa por el mantillo!

<sup>1</sup> - Cfr. nota s. v. **adivas**.

2) 'girare', 'voltare'  
XIII, 226, 20, (TIA 2): vuestro tío está **volviendo** el asador  
XVI, 249, 11, (JOD.): esto os está mejor; **volveos**

**votar**: verbo

1) nell'espr. **voto a ...**, 'giuro su' <sup>1</sup>  
XI, 207, 2, (NAP.):

XIX, 264, 21, (MAC.):  
XIX, 264, 25, (MAC.):  
XIX, 266, 3, (MAC.):  
XIX, 268, 1, (RAM.):  
XXIV, 289, 3, (SIL.):  
XXIV, 293, 20, (AUT.):  
XXIV, 295, 6, (AUT.):  
XXVIII, 312, 18, (PAL.):  
XXX, 321, 7, (ULIX.):  
XXX, 322, 17, (ULIX.):  
XXXII, 328, 2, (MAL.):  
  
XXXIII, 332, 5, (TRIN.):  
XXXIII, 332, 7, (TRIN.):  
XXXIII, 332, 23, (TRIN.):  
  
XXXIII, 334, 3, (TRIN.):

como dijo Juan del Encina, que «*cul y cap y feje y cos* echan fuera a **voto** a Dios» [refr.]  
¡**Voto a san**, que tiene razón!  
¡**Voto a mí**, que es letrada!  
¡[...], **voto a mí**, pecador!  
¡Maravillas, **voto a mí**!  
¡**Voto a mí**, que es andaluza!  
¡Pues, **voto a mí**, que no se os parece!  
¡**Voto a Dios**, que son de manlleva para jabonar!  
¡**Voto a Dios** que es vuestra merced española!  
**voto a Dios** que tenemos de pagar la cena  
¡**Voto a Dios** que no me toméis por ahí, [...]!  
¡**Voto a Dios**, no parece sino que va a informar auditores, [...]!  
¡**Voto a Dios** que tuvo razón, [...]!  
¡Pues, **voto a Dios** que oro no lo tengo de dar [...]!  
¡Pues, **voto a Dios** que no se lo comió la paparresolla, que yo lo siento!  
¡Señora, **voto a Dios** que esto vale mil ducados!

**voto**: s. m., 'voto'

XVII, 256, 3, (RAM.): dijo que un **voto** que hizo la sanó

**vuelta**: s. f.

1) it.mo, 'volta'  
V, 189, 4:

XIV, 231, 3, (LOZ.):  
XXIX, 317, 26, (GRAN.):

tenían por oficio hacer solimán [...] y, cualque **vuelta**,  
apretaduras  
Por una **vuelta** soy contenta  
tal **vuelta** se entra ella misma en la guardarropa de  
monseñor

2) nell'espr. **dar una vuelta**, 'fare due passi'

XXVI, 303, 9, (LOZ.): ¿No sabéis **dar vuelta** por do yo estó?

**vulgo**: s. m., 'volgo', 'popolo' [Germ.: «Mancebía»]<sup>2</sup>

V, 189, 9: y otra que se decía la judía del **vulgo**

**vulto**: s. m., 'volto'

XVIII, 258, 4, (RAM.): **Vulto** romano y cuerpo senés, andar florentín y hablar boloñés [refr.]

[cat.]vuy[avuy-huy]: s. m., 'oggi'

X, 204, 8, (SOG.): *Aquesa dona, ¿hon te ha tengut tot vuy?*

<sup>1</sup>- "Voto", cfr. LMSO: «Juramento o blasfemia, generalmente de los del tipo ¡Voto a Dios! y otros semejantes que empiezan con la palabra VOTO».

<sup>2</sup>- "Vulgo", cfr. LMSO. Cfr. anche "Vulgo, *mujer de*": «La prostituta que trabaja en la mancebía; en virtud de su oficio y del lugar en el que lo ejercitaba no debía poder permitirse el lujo de elegir sus clientes por lo que pertenecía al vulgo o mancebía».